

# Mze Shina

## Chants profanes et sacrés de Géorgie



Photo Lydie Hocquette

*« Une découverte merveilleuse qui pourrait apporter davantage à notre compréhension de l'exécution musicale que toutes les nouvelles compositions... »*

**Igor Stravinsky**

(a propos de la musique géorgienne)

MZE SHINA signifie « soleil intérieur » en géorgien.

Créé en 1997 par Denise et Craig Schaffer, l'ensemble MZE SHINA, basé à Rennes en Bretagne, se dédie au répertoire de chants polyphoniques géorgiens. Spécialistes de cette musique encore mal connue en Europe, cet ensemble vocal a pour vocation de faire découvrir un répertoire unique qui a été déclaré Chef d'Œuvre du Patrimoine Oral et Immatériel de l'Humanité par l'UNESCO en 2001.

Christianisé au IV<sup>e</sup> siècle, la Géorgie est un petit pays du Caucase qui a su développer au fil des siècles un vaste répertoire de chants liturgiques orthodoxes. Ces chants, principalement à trois voix, sont issus de très anciennes académies (Gelati, Iqalto, Chemokmedi, Svetitskhovéli). Elles ont donné naissance à différents styles musicaux dont la richesse et l'extraordinaire diversité ne cesse d'étonner les musicologues et musiciens du monde entier. Par ailleurs le répertoire sacré comporte des chants datant de l'ère préchrétienne liés à des rituels tels que des hymnes au soleil ou à la nature.

MZE SHINA est l'unique ensemble professionnel en Europe dédié à ce répertoire. Il se produit en France et à l'étranger (Belgique, Suisse, Italie, Angleterre, Géorgie). Les deux membres fondateurs, animent des stages et des master class notamment à la Philharmonie de Paris.

MZE SHINA chante principalement *a cappella* ou en s'accompagnant des instruments traditionnels géorgiens le tchongouri (luth à 4 cordes), panduri (luth à 3 cordes), le Tchangi (harpe à 8 cordes) et le tchouniri (vièle à archet).

Le groupe a enregistré cinq CDs ; *Soleil Intérieur, Kirialesa, Ushba, Odoïa* et *Elesa*. Les trois derniers sont parus chez Buda Musique. *Odoïa* a obtenu **fff** de Télérama.

Denise Schaffer : Chant, Tchongouri, Panduri, Tchangi

Craig Schaffer : Chant, Tchongouri, Panduri, Tchouniri

Sébastien Hieu : Chant, riqq

Moran Le Touze : Chant

Mathieu Foltête : Chant

Nicolas Foltête : Chant

L'ensemble MZE SHINA se produit en formation de 3 à 6 chanteurs.

## La presse

"Parés d'accents épiques ou énamourés, toujours nimbé de mystère, leur *lamento allègre* a un charme fou." **fff Télérama**

"Disons tout simplement, et en toute vérité, qu'Odoïa, le spectacle aussi bien que l'album, sont des merveilles pour l'oreille. Cet album est un petit trésor de voix sublimes, de mélodies magiques et d'humanité profonde." **Rythmes Croisés**

"Très beau disque de polyphonies géorgiennes" **5 Planètes**

"Un album qui ravira les amoureux de chants polyphoniques." **Electric Bamboo**

"Une sympathique découverte et un appel au voyage" **Le Cri de l'Ormeau**

"Mze Shina explore la puissance vibratoire du chant géorgien avec beaucoup de maîtrise technique et d'émotion." **Ouest France**

"Un disque qui ravira tous les amateurs de chant..." **Le Poher**

"It is simply a delightful sensation and of a contemplative and timeless splendor that these four show here." **Subjectivisten Week**

"... one woman and three men, create their own color with a wonderful sophisticated signature. Mze Shina exudes spontaneity... great sensitivity, flexibility and empathy. "  
**Music Frames**

### **World Listening Post**

"*Odoïa* is both an enthralling 24-track album and a 10-song theatrical performance... Echoes of Time... an enchanting journey that allows us to visit a faraway yet somehow familiar place and to hear and feel the echoes of time." (*Buda Musique*)

### **Références scéniques de Mze Shina :**

#### **Festivals**

Au Fil des Voix, Paris

Les Traversées Tatihou , Barfleur (50)

Vochora , Tain l'Ermitage (07)

Tarba en Canta, Tarbes (65)

Voix des Pays à Fougères (35)

Les Jeudis de Musique du Monde, CMTRA, Lyon (69)

Chants, Danses et Musiques du Monde à Sarran (19)

Les Polyphonies de l'Aude (11)

Un Eté à Bourges (18)

Eclats de Voix, Argenton (79)

Couleurs du Monde, La Grande Boutique, Langonnet (56)

Le Fruit des Voix, Lons le Saunier, Montmorot (39)

La Voix, Abbaye de Quintin (22)

Festival de Cinéma de Douarnenez (29)

Musicales en Auxois (21)

La Terre est à Nous, Nanterre (93)

L'Esprit des Pierres, Limoges (87)

Rencontres sur l'Art Sacré à Bouzemont (88)

Promenades Musicales en Pays d'Auge (14)

Festival de Cruis, Digne (04)

Convergences Culturelles, Rennes (35)

**A l'étranger :**

Festival Stanser Musiktage, Stanser, Suisse  
Festival Téatro in Campo, Venise, Italie  
Tournée : Mantou, Vittorio Veneto, Fondazione Giorgio Cini à Venise, Italie  
Church of Saint Paul, Londres, Grande Bretagne  
Festival Midis-Minimes, Bruxelles, Belgique  
Festival Zomer in Sint-Pieter, Louvain, Belgique  
Centre Culturel l'Aquilone à Liège, Belgique  
La Ferme de la Dîme, Wasseiges, Belgique  
Symposium de Musique Géorgienne à Tbilissi, Géorgie  
Théâtre de La Maison de l'Acteur, Tbilissi, Géorgie  
Théâtre municipal d'Ozourgeti, Géorgie

**et aussi :**

La Sainte-Chapelle, Paris  
Eglise du Val de Grâce, Paris  
Théâtre de la Paillette, Rennes (35)  
Théâtre L'Aghja, Ajaccio (Corse)  
Théâtre de Ris-Orangis (91)  
Théâtre de l'Aventure, Ermont (95)  
Centre Culturel Pôle Sud, Châtres de Bretagne (35)  
Centre Culturel Le Forum, Nivillac (56)  
l'Abbaye de Dol de Bretagne (35)  
l'Abbaye de Paimpont (35)  
Maison des Cultures du Monde, Vitré (35)  
La Péniche Spectacle, Rennes (35)  
Les Champs Libres, Rennes (35)  
Eglise Sainte Bernadette, Nevers (58)  
Salle Paul Fort, Nantes (44)  
Cosmopolis, Nantes  
Château de Leuville (91)  
Centre du Patrimoine et de la Factice Instrumentale du Mans (72)  
Château du Grand Jardin, Thonnance-les-Joinville (52)  
Emission Equinoxe, France Culture, Radio France, Paris  
Emission Couleurs du Monde, France Musique

**MZE SHINA fait partie du réseau Bretagne World Sound(s)**

**Association Mze Shina**

72, rue de Lorient – 35000 Rennes

SIRET : 440 704 609 000 70 APE : 9001 Z

Tel : 09 71 24 88 61 /shina@wanadoo.fr / www.mzeshina.fr